



MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

ANORDNUNG DER BÜRGERMEISTERIN

ORDINANZA DELLA SINDACA

Nr./n. 68

15.06.2026

Öffentliche Sicherheit - Absperrung des Gehsteiges im Bereich der deutschsprachigen Mittelschule

Ordine pubblico - Chiusura del Marciapiede davanti alla scuola media in lingua tedesca

Es wurde Einsicht genommen in das Ansuchen der Firma Gemassmer Bau vGmbH mit Sitz in 39028 Schlanders, Gewerbegebiet Vetzan vom 12.06.2026. Mit diesem Ansuchen wird aufgrund von Dachsanierung bei der deutschsprachigen Mittelschule, in der Dr. Heinrich Vögele Straße im Bereich der deutschsprachigen Mittelschule vom 01.07.2026 bis zum 07.08.2026 den Gehsteig abzusperren.

Es wurde das Gutachten der Ortschaftspolizei der Bezirksgemeinschaft Vinschgau eingeholt

Nachdem die Art der durchführenden Arbeiten, die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes, sowie das im betreffenden Straßenbereich herrschenden Verkehrsaufkommen überprüft wurde.

Es wird Einsicht genommen in die Artikel 6 und 7 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit Ges.v.D. vom 30. April 1992, Nr. 285 und in den Durchführungs- und Anwendungsbestimmungen zur Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit D.P.R. vom 16. Dezember 1992, Nr. 495 sowie in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

DIE BÜRGERMEISTERIN ORDNET AN

ABSPERRUNG DES GEHSTEIGES IM BEREICH DER DEUTSCHSPRACHIGEN MITTELSCHULE IN DER DR. HEINRICH VÖGELE STRASSE

im Zeitraum vom 01.07.2026 bis zum 07.08.2026.

Die Umleitung der Fußgänger wird vor Ort ausgeschildert.

Si prende visione della domanda presentata dalla ditta Gemassmer Bau vGmbH con sede a 39028 Silandro di data 12/06/2026. Con questa domanda, a causa di lavori di risanamento del tetto della scuola media in lingua tedesca, si chiede di chiudere nella via D. Heinrich Voegelé, il marciapiede davanti alla scuola media in lingua tedesca, dal 01/07/2026 al 07/08/2026.

È stato sentito il parere della Polizia Locale della Val Venosta.

Dopo aver verificato il tipo di lavori da eseguire, le condizioni del tratto stradale interessato e il volume di traffico presente nella zona stradale in questione.

Si prende visione degli articoli 6 e 7 del Codice della Strada, approvato con D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285 e delle relative norme del Regolamento di esecuzione e di attuazione del Codice della Strada, approvato con D.P.R. del 16 dicembre 1992, n. 495, nonché del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

LA SINDACA ORDINA

CHIUSURA DEL MARCIAPIEDE DAVANTI ALLA SCUOLA MEDIA IN LINGUA TEDESCA NELLA VIA D. HEINRICH VÖGELE

nel periodo dal 01/07/2026 al 07/08/2026.

La deviazione dei pedoni verrà segnalata sul posto.

Während des oben genannten Zeitraums wird der Fahrzeug- und Fußgängerverkehr im vom Arbeitsbereich betroffenen Straßenabschnitt entsprechend geregelt, um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer sowie der mit den Arbeiten betrauten Personen zu gewährleisten.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung und der für die Fußgänger vorgesehen Sicherungsmaßnahmen in Kraft, welche von der ausführenden Firma angebracht und instandgehalten wird, gemäß den Bestimmungen des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.).

Bei Störfällen muss die beauftragte Person der ausführenden Firma unverzüglich für deren Behebung sorgen:

Gemassmer Herbert

Die oben angeführte Handynummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der St.V.O.), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als sieben (7) Werktage dauern werden.

Mit der Überwachung und Ausführung der gegenständlichen Anordnung sind alle gemäß Artikel 12 des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) befugten Funktionäre und Beamten betraut, welche die Nichteinhaltung der genannten Vorschriften gemäß den Bestimmungen der geltenden Straßenverkehrsordnung ahnden.

Der ausführenden/dagegenstellenden Firma der Arbeiten wird Folgendes auferlegt:

auf eigene Kosten und Verantwortung die Verkehrsteilnehmer über die Bestimmungen der gegensätzlichen Anordnung zu informieren, indem die vorgeschriebene Verkehrszeichen- und Absperrungssignalisierung (Sperrung, Verbot, Umleitung, Einengung, sowie entsprechende Hinweisbeschilderung) ordnungsgemäß angebracht wird;

eine zweisprachige Straßenbeschilderung und Verkehrsregelung gemäß den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung anzubringen;

die Verkehrsschilder, welche im Widerspruch zu dieser Anordnung stehen, vorübergehend abzudecken;

die Überwachung des Arbeitsbereiches zu gewährleisten und alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Sicherheit Dritter zu ergreifen;

die gegenständliche Anordnung ist während der gesamten Dauer auf der Baustelle vor Ort aufzubewahren und bei Kontrollen den zuständigen Polizeiorganen vorzuweisen;

Durante il periodo sopra indicato, la circolazione veicolare e pedonale nel tratto interessato dai lavori sarà disciplinata di conseguenza al fine di garantire la sicurezza degli utenti della strada e degli addetti ai lavori.

La presente ordinanza entra in vigore con l'applicazione della segnaletica stradale prescritta e della prevista idonea protezione di sicurezza per i pedoni, la quale sarà installata e mantenuta a cura della ditta esecutrice ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 30704/1992, n. 285 (C.d.S.).

In caso di inconvenienti l'incaricato della ditta esecutrice dovrà provvedere immediatamente alla loro eliminazione:

3483013137

Il suddetto numero di cellulare dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del C.d.S.) che deve essere sempre installato se i lavori superano i sette (7) giorni lavorativi.

Con la sorveglianza e con l'esecuzione del presente provvedimento sono incaricati tutti i funzionari e agenti autorizzati ai sensi dell'articolo 12 del D.L. Vo n. 285 del 30/04/1992 (C.d.S.), i quali provvederanno a far rispettare le disposizioni menzionate, sanzionando le eventuali inosservanze secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di circolazione stradale.

È fatto obbligo alla ditta esecutrice/richiedente delle opere di:

a proprie spese e sotto la propria responsabilità informare gli utenti della strada sulle disposizioni della presente ordinanza, mediante l'installazione corretta della prescritta segnaletica stradale e di sbarramento (chiusura, divieto, deviazione, restringimento, nonché la relativa segnaletica stradale);

apporre la segnaletica stradale e la regolamentazione del traffico bilingue, conformemente alle disposizioni del Codice della Strada;

coprire temporaneamente la segnaletica stradale che risulta in contrasto con la presente ordinanza;

garantire la sorveglianza dell'area di lavoro e adottare tutte le misure necessarie per tutelare la sicurezza dei terzi;

il presente provvedimento deve essere conservato in loco presso il cantiere per tutta la durata dei lavori ed esibito, in caso di controlli, agli organi di polizia competenti;

die Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die dauerhafte Straßenbeschilderung wieder herzustellen;

unter Einhaltung der in der gegenständlichen Anordnung enthaltenen Auflagen den Zugang zu den Wohngebäuden des betroffenen Gebietes sowie zu den angrenzenden Liegenschaften zu gewährleisten und die ordnungsgemäße Ausübung der dort ansässigen Tätigkeiten sicherzustellen.

Der Antragsteller ist verpflichtet, die etwaigen Schäden zu reparieren, welche aufgrund der durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

- Die öffentliche Körperschaft behält sich das Recht vor, die vorliegende Anordnung jederzeit aus Gründen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Verkehrssicherheit zu widerrufen oder abzuändern, ohne dass dem Antragsteller hieraus ein Anspruch auf Entschädigung entsteht.
- Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – Einspruch eingereicht werden. Zudem ist innerhalb von 120 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung der außerordentliche Einspruch im Sinne der Artikel 8 und 9 des D.P.R. Nr. 1199/1971 möglich.
- Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Straßenbeschilderung sowie durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gemacht.

remove immediately the road signs at the end of the work and restore the permanent road signage;

guarantee, in respect of the prescriptions contained in the present ordinance, the access to the residential buildings of the area concerned as well as to the adjacent properties and ensure the regular carrying out of the activities therein.

The applicant is obliged to repair any damage deriving from the work carried out.

- L'ente pubblico si riserva il diritto di revocare o modificare in qualsiasi momento la presente ordinanza per sopraggiunti motivi di interesse pubblico o per la tutela della sicurezza stradale, senza che da ciò derivi per il richiedente alcun diritto a indennizzo.
- Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni dalla data di pubblicazione presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione autonoma di Bolzano. È inoltre possibile presentare ricorso straordinario ai sensi degli articoli 8 e 9 del D.P.R. n. 1199/1971 entro 120 giorni dalla data di pubblicazione.
- La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Christine Kaaserer
(die Bürgermeisterin / la sindaca)

Kopie dieser Anordnung wird übermittelt an:

Carabinieristation Schlanders

Staatspolizei Mals

Ortspolizei Vinschgau

LNZ 112

Feuerwehr Schlanders

Weißes Kreuz Schlanders

Forststation Schlanders

Gemeindebauhof Schlanders

Silbernagel G.m.b.H. - Kastelruth

Tourismusverein Schlanders-Laas

Firma Baumänner GmbH - Kastelbell-Tschars

Firma Ratschiler Bau - Schlanders

tbz21671@pec.carabinieri.it

dipps117.5201@pecps.poliziadistato.it

infopol.pec@legalmail.it

lnz@provinz.bz.it

ff.schlanders@lfvzbz.org

schlanders.dl@wk-cb.bz.it

forststation.schlanders@provinz.bz.it

bauerhaltung@schlanders.it

dep_ma@silbernagl.it

info@schlanders-laas.it

info@baumanner.it

info@ratschillerbeu.com

Copia della presente ordinanza viene inviata a:

Stazione Carabinieri Silandro

Polizia di stato Malles Venosta

Polizia Locale Val Venosta

CUE 112

Vigili del Fuoco di Silandro

Croce Bianca Silandro

Stazione forestale Silandro

Cantiere Comunale silandro

Silbernagel s.r.l. - Castelrotto

Ufficio del Turismo Silandro-Lasa

Ditta Baumänner srl - Castelfello-Ciardes

Ditta Ratschiller Bau - Silandro